

2019 Mt. Ryōzen Tour

Saturday Nov. 9th ・ 11月9日(土)

Mount Ryōzen is not a mountain you climb to reach the peak. You climb to enjoy the natural rock formations, castle ruins, and much more! Join us for a **COST FREE** guided tour with English interpretation.

霊山は頂上に達するためのぼる山ではない。自然、岩、城跡、などを楽しむためにのぼります！**無料**なので、外国人と一緒にのぼりませんか？

SCHEDULE スケジュール

- 9:00 Board shuttle bus
at Hobara station!
保原駅でシャトルバス
に乗ります！
- >>>Go to Mt. Ryōzen! 霊山へ！
- 9:45 Meet in parking lot!
駐車場で集まります！
- 10:00 Begin hike!
登山スタート！
- 12:00 Lunch at the top!
頂上でお昼ごはん！
- 14:30 Shop at Michi no Eki
Date's Village of Ryōzen
道の駅伊達の郷
りょうぜんで買い物
- 16:00 Back to Hobara Station
保原駅～終了！

Don't forget! 忘れないで！

- ☐ Climbing shoes & clothes
登山用の靴や服
- ☐ Water & Lunch
水やお弁当
- ☐ Rainwear
雨具

*Participation in this event is free,
however please budget for shopping.
*このイベントは無料で参加できますが
道の駅伊達の郷りょうぜんで買い物を
したい方はお金を準備して来てください。

In case of rain please gather as planned. We
have non-hiking activities scheduled.
雨の場合は別のプランとなります。
集合時間・集合場所は変わりません。

天狗の洞窟をみたことありますか？外国人と一緒に日本のいなかを楽しみましょう！伊達市に来てね！

申し込みしませんか？

10月25日までにメール (kyodou@city.fukushima-date.lg.jp) 、
FAX (024-573-5865) 、電話 (024-575-1177) で
下記の情報を伊達市役所に送ってください。

Want to sign up?

Send the following information to Date City Hall by email
(kyodou@city.fukushima-date.lg.jp), FAX (024-573-5865),
call us at 024-575-1177 by Oct. 25.

名前 / Name: _____ 国籍 / Nationality : _____

電話番号 / Phone number: _____

住所 / Address: _____

<p>※待ち合わせ場所を 選んでください。</p> <p>Please select a meeting place.</p>	<p>【外国人・Foreign Resident/Guest】</p>	<p><input type="checkbox"/> Take shuttle bus from Hobara Station (9:00) 保原駅からバスを利用 9時集合</p> <p><input type="checkbox"/> Drive myself to Mt. Ryōzen Trail Parking Lot (9:45) 霊山登山口駐車場 (自家用車利用) 9時45分集合</p>
	<p>【伊達市民・Japanese Citizen】</p>	<p><input type="checkbox"/> 霊山登山口駐車場 (自家用車利用) 9時45分集合 Drive myself to Mt. Ryōzen Trail Parking Lot (9:45) (※移動手段が無い方はご相談ください)</p>